

小魔女的 花草妙方

[奥]安德里亚·丽格 / 文

[德]季思娜·杜尔 / 图

宋 城 / 译



植物园

鼠尾草

知识出版社

小魔女的花草妙方

[奥]安德里亚·丽格/文

[德]季思娜·杜尔/图

宋 娥/译



卡莫米拉是个神奇的仙草小魔女，

她住在森林旁边的一座小房子里。

每当有小朋友被蚊子叮咬起包，或有谁咳嗽、情绪紧张了，

卡莫米拉都会像变戏法那样，用药草把这些症状治疗好。

蜀葵

北京版权局著作权合同登记

图字：01-2014-5359

图书在版编目（CIP）数据

小魔女的花草妙方 / （奥）丽格著；宋城译. --北

京：知识出版社，2015.3

ISBN 978-7-5015-8340-9

I. ①小… II. ①丽… ②宋… III. ①植物—少儿读
物 IV. ①Q94-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第292854号

Published in its Original Edition with the title

Camomilla Eibisch, die kleine Kräuterhexe by Andrea Rieger, illustrated by Gisela Dürr

Copyright© G&G Verlagsgesellschaft mbH, Wien

This edition arranged by Himmer Winco

© for the Chinese edition: Beijing World View Books, Ltd

本书中文简体字版由北京  文化传媒有限公司独家授予北京天下美景图书有限公司。

《小魔女的花草妙方》

策 划：北京天下美景图书有限公司

责任编辑：林建敏

编 辑：马经纬

装帧设计：李 维

出版发行：知识出版社

地 址：北京市西城区阜成门北大街17号

邮政编码：100037

电 话：010-88390603

网 址：<http://www.ecph.com.cn>

印 刷：三河市世纪兴源印刷有限公司

经 销：全国各地新华书店

开 本：880mm×1230mm 1/16

字 数：6千字

印 张：2

版 次：2015年3月第1版

印 次：2015年3月第1次印刷

书 号：ISBN 978-7-5015-8340-9

定 价：28.00元

版权所有，盗版必究。

香蜂草

雏菊

长叶车前草

小魔女的花草妙方

[奥]安德里亚·丽格/文

[德]季思娜·杜尔/图

宋 斌/译



卡莫米拉是个神奇的仙草小魔女，

她住在森林旁边的一座小房子里。

每当有小朋友被蚊子叮咬起包，或有谁咳嗽、情绪紧张了，

卡莫米拉都会像变戏法那样，用药草把这些症状治疗好。



一早，阿尼卡、乌丽和她们的朋友就来拜访小魔女卡莫米拉，向她学习采摘百里香和制作止咳药——百里香蜜。

百里香是一种矮小的、开粉色小花的植物。往往有松树的地方就长有百里香。

卡莫米拉的奶奶说卡莫米拉小时候被叫做“无心菜”，因为那时的她本领还不够大。孩子们听了奶奶的话，都哈哈大笑。

孩子们和卡莫米拉一起来到森林里，他们小心翼翼地摘下百里香的叶子，尽量不碰伤植物的“身体”。

百里香蜜

原料：

- 蜂蜜
- 百里香（花瓣、叶片或茎）

做法：请在书中找。

在卡莫米拉的厨房里，每个人都得到了一小罐蜂蜜。卡莫米拉让他们把百里香的叶子放进蜂蜜里，然后把罐子口密封好。

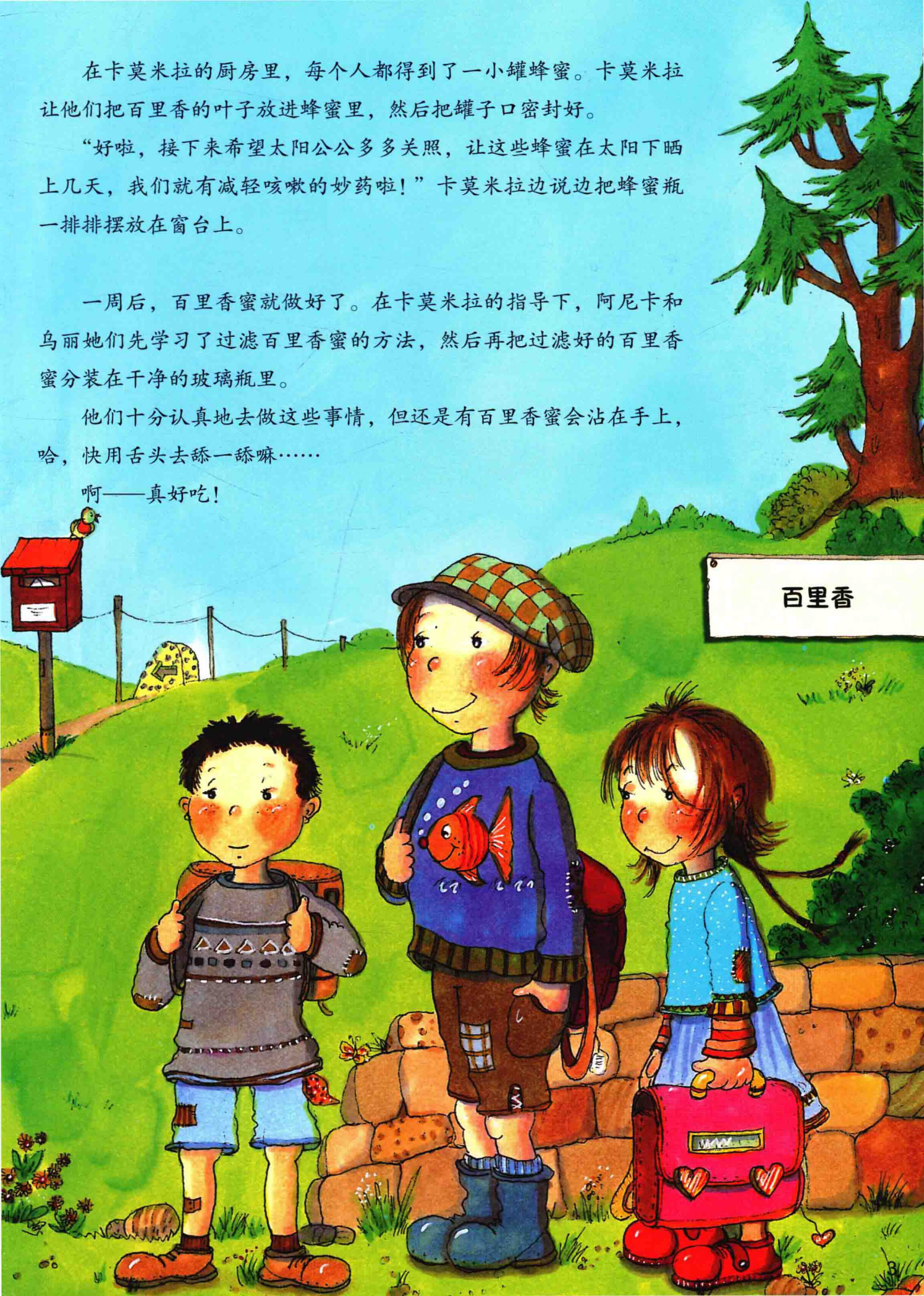
“好啦，接下来希望太阳公公多多关照，让这些蜂蜜在太阳下晒上几天，我们就有减轻咳嗽的妙药啦！”卡莫米拉边说边把蜂蜜瓶一排排摆放在窗台上。

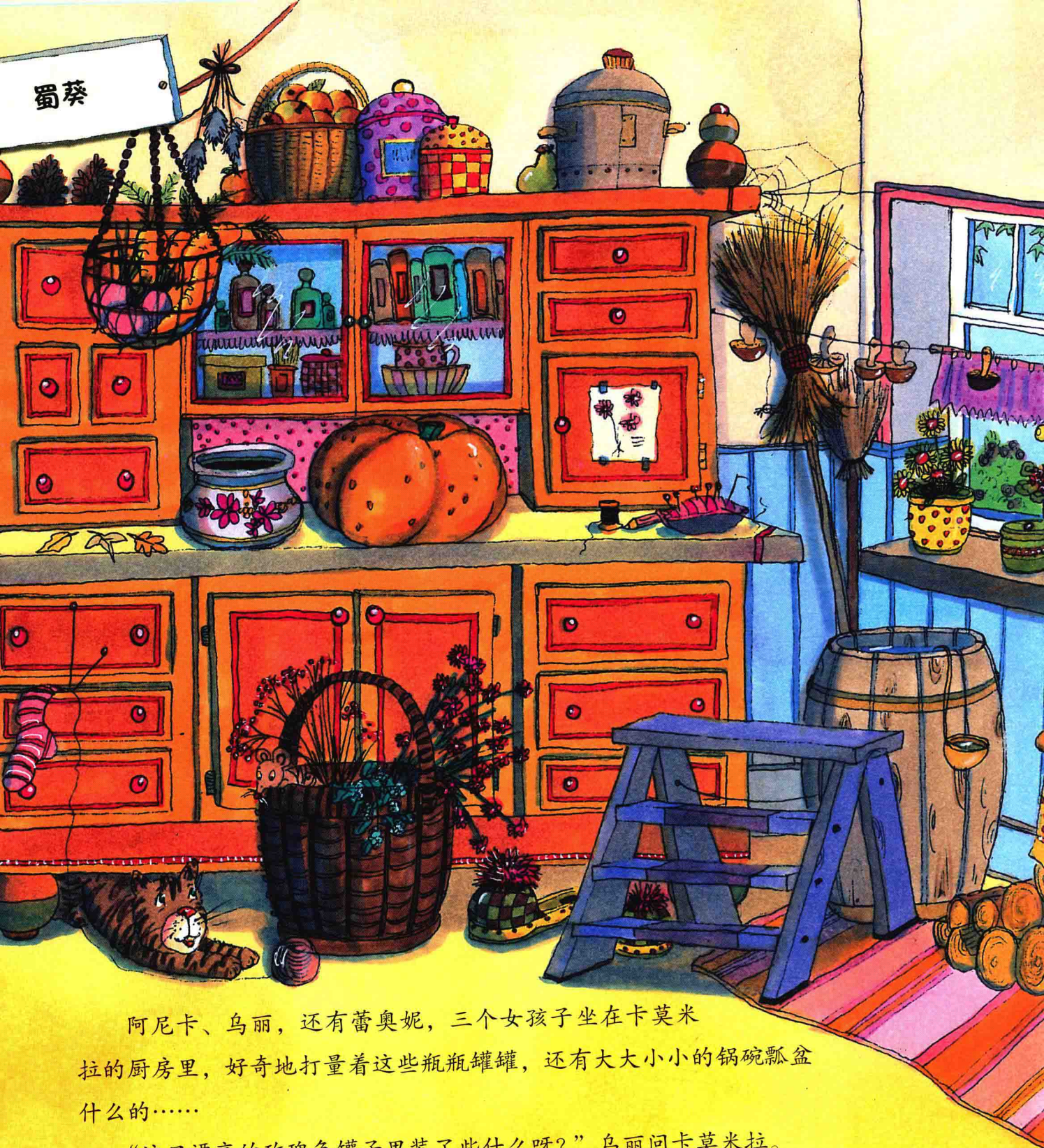
一周后，百里香蜜就做好了。在卡莫米拉的指导下，阿尼卡和乌丽她们先学习了过滤百里香蜜的方法，然后再把过滤好的百里香蜜分装在干净的玻璃瓶里。

他们十分认真地去完成这些事情，但还是有百里香蜜会沾在手上，哈，快用舌头去舔一舔嘛……

啊——真好吃！

百里香





阿尼卡、乌丽，还有蕾奥妮，三个女孩子坐在卡莫米拉的厨房里，好奇地打量着这些瓶瓶罐罐，还有大大小小的锅碗瓢盆什么的……

“这只漂亮的玫瑰色罐子里装了些什么呀？”乌丽问卡莫米拉。

“蜀葵胶。”卡莫米拉回答。

“蜀葵胶？是像橡皮糖那样的东西吗？”阿尼卡十分好奇地问。

“我们能用蜀葵胶做橡皮糖吗？”蕾奥妮也问。

“不是啦！你们知道，我这里的東西都是有特殊疗效的花草制品。蜀葵胶能治疗手脚冰凉和喉咙发炎呢。”卡莫米拉笑着说道。

“现在，我来教大家做蜀葵胶吧！”

孩子们立刻拎着小篮子奔向森林，去挖蜀葵根。

蜀葵胶

原料：

- 200克糖
- 14个鸡蛋的蛋白液
- 250克阿拉伯树胶
- 300克蜀葵根

做法：

- 把糖和鸡蛋的蛋白液混合在一起，然后使劲儿把它们打成雪泡。
- 把蜀葵根榨汁。
- 把蜀葵汁、阿拉伯树胶和雪泡混合在一起。然后把混合物稍微加热，让它变得黏稠一些。
- 用汤匙取出混合物，一匙一匙地放在锡纸上，等待混合物慢慢冷凝。



阿尼卡特别喜欢自己的名字，因为有一种药草也叫“阿尼卡”。

“卡莫米拉小魔女，您能告诉我‘阿尼卡’这种植物是什么样子的吗？”

卡莫米拉打开一本精美的、厚厚的植物图谱，把书中一幅画着漂亮小黄花图指给阿尼卡她们看。

药草“阿尼卡”在中国叫“山金车花”。山金车花生长在高山的草甸上，是一种稀有植物。采摘山金车花的时候，要非常小心，只能从花朵上取下几片花瓣。

卡莫米拉拿出一瓶用山金车花做的精油和一小块蜂蜡。她先把蜂蜡慢慢加热，然后将山金车花精油和蜂蜡混合在一起。她缓缓地搅拌，直到这团混合物变成膏状。

孩子们认真地观察卡莫米拉的一举一动。

“用山金车花做成的药膏，抹在皮肤上可以减轻肌肉酸痛。但要注意的是，这种药膏是很厉害的外用药，千万不能吃到肚子里！”

卡莫米拉一边说一边把药膏分装到一个个小瓶子里，还给小瓶子贴上标签。标签上写着：山金车花膏，外敷，缓解肌肉疼痛。不能食用。





山金车花

蕾奥妮的小弟弟汤姆病了，发高烧、头疼，喉咙也疼。虽然已经看过医生，但蕾奥妮还是希望卡莫米拉能帮忙，让汤姆的病好得更快一些。

鼠尾草糖！

卡莫米拉想起奶奶以前经常做的鼠尾草糖。她带蕾奥妮来到草药园，这儿阳光充足而温暖，各种花草散发着不同的味道。她们采集了一大捧鼠尾草叶，然后高高兴兴地回到卡莫米拉家。

卡莫米拉先教蕾奥妮把鼠尾草叶捣碎，又准备了一块小铁板，然后把一只锅架在火上。卡莫米拉往锅里放了一点儿糖，很快，糖就融化了。蕾奥妮赶紧把捣碎的鼠尾草叶放进锅里。



鼠尾草



鼠尾草糖

原料：

- 10克新鲜的鼠尾草叶
- 5克风干的鼠尾草叶
- 100克糖

做法：请在书中找。

滋——滋滋，锅里升起一阵白色的蒸气。

卡莫米拉端起锅，将棕色的、散发着浓郁香味的鼠尾草糖汁，一点儿一点儿地倒在铁板上。

等鼠尾草糖汁慢慢凝固成软膏状，变得不烫手了，卡莫米拉和蕾奥妮就把它放在模子里，等待彻底变凉，最后把模子里的鼠尾草糖倒出来。

卡莫米拉家的模子是圆形的，所以她们做出的鼠尾草糖也是圆形的。

蕾奥妮细心地把鼠尾草糖放进一个漂亮的小罐子里。当然，在这之前，她已经品尝过自己的劳动成果了。

蕾奥妮谢过卡莫米拉，心满意足地跑回家。她知道，汤姆很快就能和她一起玩啦！你知道为什么吗？

雏菊

菊花茶

原料：

- 4勺干菊花
- 1升开水
- 一些蜂蜜（可放可不放）

做法：请在书中找。

什么声音？好像有人在呼救。卡莫米拉用最快的速度跑进了森林。

森林的空地上，瓦伦蒂娜在哇哇大哭，而安娜、汤姆和朱莉安这三个孩子好像受到了极大的惊吓，死死盯住接骨木丛。

“孩子们，发生了什么事？”卡莫米拉大声问。

“那儿、那儿、那儿……”瓦伦蒂娜哭得说不出话来。

“一条蛇！”卡莫米拉松了一口气。



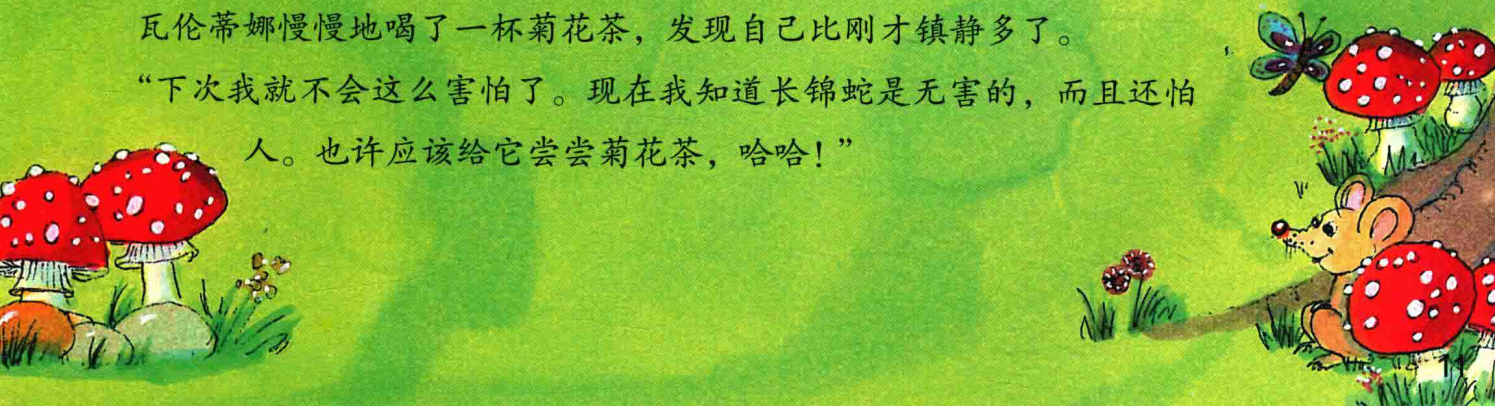


“这是一条长锦蛇，长锦蛇不是毒蛇。当然，我很理解你们为什么这么害怕，这条长锦蛇可能有两米长。不过你们知道吗，别看它这么长，它肯定也非常害怕你们。”卡莫米拉说。

为了安慰惊魂未定的孩子们，卡莫米拉带着他们，走回自家的厨房，给大家沏了一壶菊花茶。

瓦伦蒂娜慢慢地喝了一杯菊花茶，发现自己比刚才镇静多了。

“下次我就不会这么害怕了。现在我知道长锦蛇是无害的，而且还怕人。也许应该给它尝尝菊花茶，哈哈！”



一天，孩子们在老师的带领下去河谷野营。

走到森林附近，突然，大家发疯似地“厮打”起来。原来，一大群蚊子瞬间“包围”了他们。

或许因为昨天刚刚下过雨，蚊子来势汹汹，显得特别饥饿。虽然大家都一边扑打一边迅速跑开，但每个人还是被蚊子叮了几口，起了几个包包。老师带的清凉油立刻就被用光了。

“卡莫米拉，我们被蚊子袭击了！被叮了好多包，现在好痒！你有清凉油吗？”

“清凉油倒是有一瓶，但这么多包也不够用啊。我可以找到比清凉油更有效止痒的东西。”卡莫米拉自信地说。

卡莫米拉带领大家来到草地，从一株很不起眼的植物上采下了好几片叶子。她让大家用叶子擦被蚊子叮咬的地方。

“不要用手挠，用叶子擦拭被蚊子叮咬的地方就好。”看见有人正在狠狠挠皮肤，卡莫米拉连忙制止。



孩子们用叶子认真擦拭被蚊子叮咬过的地方，发现皮肤渐渐变清凉了，蚊子包也不痒了。

太神奇了！卡莫米拉告诉大家，这种不起眼又神奇的植物是长叶车前草。

野餐的时候，卡莫米拉给大家品尝了一种她带来的美味饮料。原来这种饮料也是用长叶车前草做的。

长叶车前草

长叶车前草糖浆

原料：

- 新鲜的长叶车前草
- 蜂蜜

做法：

- 将上述原料的一部分混合在一起，然后放在一个大玻璃瓶里，静置数小时。
- 待玻璃瓶里的长叶车前草经蜂蜜腌渍蔫软后，再次添加原料，直到玻璃瓶被装满。
- 将玻璃瓶口密封。
- 将玻璃瓶放在地窖里。如果没有地窖，可以挖一个深约50厘米的坑，把玻璃瓶放在坑里，在瓶盖上放一块木板。然后用土覆盖住玻璃瓶。
- 三个月后，取出瓶中的长叶车前草，用榨汁机榨出糖浆。将糖浆加热，放凉后灌入小瓶中。



小魔女卡莫米拉特别高兴，今天家里要来客人啦！卡莫米拉打趣地对大家说，这位客人是来自非洲大陆的一朵“美丽的花”。到底是谁啊？原来客人是卡莫米拉的表妹阿雅娜，她也是一位会制作药草的小魔女。

确切地说，阿雅娜居住在北非。“阿雅娜”的意思是“美丽的花”，是非洲人很常用的名字。

为了欢迎阿雅娜，卡莫米拉跑到树林里去采花。等她赶回家时，已经有人在家门前坐着等她。

“阿雅娜，亲爱的！欢迎你！你能在我家住多长时间啊？我希望你不要着急回去。”两个人拥抱在一起，然后手拉手进了厨房。卡莫米拉将鲜花插在花瓶里。

“天啊，你居然采了这么多金丝桃花！这下我可有礼物送给你了。”阿雅娜兴高采烈。

“哈哈，这是我给你准备的礼物，我就知道你喜欢金丝桃花。”卡莫米拉得意洋洋地说。

原来，金丝桃花不仅非常美丽，而且还能入药。在中国，金丝桃又叫“土连翘”，产地在华北、华南一带。在非洲，用金丝桃花做成的“红油”能缓解扭伤、脱臼等外伤带来的疼痛。

“在非洲，我们还用红油治晒伤。非洲的太阳太厉害了，很容易把皮肤晒伤的。红油是我送人的礼物，每年我都要做很多红油。”阿雅娜说。

